

Коммерческое предложение.

1. Предлагаем

- устный и письменный перевод в режиме «24 часа в день, 7 дней в неделю»;
- вычитка и редактирование переводов носителями языка;
- подготовка и проведение нотариального заверения документов;
- проставление апостиля в течение 4-х дней;
- курьерская доставка переводов и нотариально заверенных документов в указанное Заказчиком место (в пределах Санкт-Петербурга и Москвы);

2. Правила расчета стоимости перевода:

2.1. За расчетную единицу принимается одна стандартная страница текста (1800 знаков), если не указано иное.

2.2. Расчет стоимости перевода производится по исходному тексту, что позволяет экономить до 17% бюджета.

2.3. Расчет стоимости перевода, и работа над заказами осуществляются с применением системы Translation Memory. При этом с учетом внутренних повторов в документе и совпадений в подлежащем переводу документе с имеющейся памятью переводов экономия бюджета составляет еще 13%.

3. Система скидок на письменные переводы

Объём скидки рассчитывается в конце отчетного периода:

- 5% - от 100 расчетных страниц
- 10% - от 200 расчетных страниц
- 25% - от 1000 расчетных страниц

4. Тарифы

4.1. Тарифы на письменный перевод

	Языки перевода:	Стоимость за 1 стандартную страницу перевода (1800 знаков, включая пробелы, знаки препинания)	
		с иностранного на русский	с русского на иностранный
1.	Азербайджанский	500	600
2.	Албанский	900	1200
3.	Английский	390	450
4.	Арабский	850	900
5.	Армянский	600	650
6.	Белорусский	400	450
7.	Болгарский	550	600
8.	Венгерский	550	600
9.	Вьетнамский	800	900
10.	Голландский	700	800
11.	Греческий	650	750
12.	Грузинский	550	650
13.	Датский	750	800
14.	Иврит	700	800
15.	Исландский	2000	2500
16.	Испанский	550	650
17.	Итальянский	550	650
18.	Казахский	500	550
19.	Киргизский	500	550
20.	Китайский	900	1100
21.	Корейский	900	1100
22.	Латышский	500	550
23.	Литовский	550	600
24.	Македонский	800	900
25.	Молдавский	350	400
26.	Монгольский	800	900
27.	Немецкий	390	450

28.	Норвежский	850	950
29.	Персидские языки	900	1300
30.	Польский	500	550
31.	Португальский	550	650
32.	Румынский	500	550
33.	Сербский	500	550
34.	Словацкий	500	550
35.	Словенский	500	550
36.	Таджикский	550	650
37.	Тайский	1200	1600
38.	Турецкий	550	650
39.	Туркменский	500	600
40.	Узбекский	450	550
41.	Украинский	350	400
42.	Финский	600	650
43.	Французский	550	650
44.	Хорватский	500	600
45.	Чешский	550	650
46.	Шведский	700	750
47.	Эстонский	600	650
48.	Японский	900	1100

4.2. Тарифы на устный перевод

- 1) При расчетах за 1 день работы переводчика принимаются 8 рабочих часов подряд, включая не менее 1 часа перерывов.
- 2) В случае работы переводчика в выходные и праздничные дни применяется наценка от 50 до 100 % от общей стоимости услуг.
- 3) Минимальный заказ услуг устного перевода – 2 часа при последовательном переводе, 2 часа при синхронном переводе.

	1 день (руб. с НДС 18%)	1 час (руб. с НДС 18%)	Минимальный заказ (руб. с НДС 18%)	Кол-во переводчиков
Последовательный перевод (английский - русский, русский – английский)	8000 за 1 переводчика	1500 за 1 переводчика	3000 за 1 переводчика	По требованию
Последовательный перевод (китайский - русский, русский – китайский)	16000 за 1 переводчика	2000 за 1 переводчика	4000 за 1 переводчика	По требованию

4.3. Тарифы на верстку

Услуга	Единицы	Стоимость, руб./единица, с НДС 18%
Работа с файлами в форматах PDF/TIFF/JPEG и прочих аналогичных		
Восстановление макета без соответствия оформлению оригинала	страница А4	50
Восстановление макета с частичным/полным соответствием оформлению оригинала	страница А4	50
Восстановление очень сложного макета с полным соответствием оформлению оригинала	страница А4	100
Чертежи AutoCad/MicroStation/PDF		
Верстка чертежа. Количество надписей: до 25	шт.	0
Верстка чертежа. Количество надписей: до 250	шт.	100
Верстка чертежа. Количество надписей: до 500	шт.	200
Верстка чертежа. Количество надписей: более 500	шт.	500
Создание двуязычного чертежа (если предусмотрено место для перевода) + 20% от базовой стоимости.		
Создание двуязычного чертежа (если не предусмотрено место для перевода) + 50 % от базовой стоимости.		
Примечание 1: В стоимость верстки входит (за некоторым исключением): 1) проверка сверстанных документов корректором на предмет выявления ошибок верстки; 2) однократное внесение правок заказчика в оригинал макет.		
Примечание 2: Наценка за срочность по всем видам работ от 50 до 100 %. Срочными считаются работы, для выполнения которых требуется работа исполнителей свыше 8 часов в день.		

5. Нормы скорости перевода в день:

№	Название языка	Кол-во страниц в 1 день (обычный тариф)	Кол-во страниц в 1 день (срочный тариф)
1	Английский	10	30-40 (зависит от специфики заказа, возможно до 100 страниц)
2	Немецкий	10	30-40 (зависит от специфики заказа, возможно до 100 страниц)
3	Китайский	3	6

6. Справка о компании.

Бюро переводов «Марк Твен» основано в 2012 году и в настоящий момент входит в топ 100 крупнейших переводческих компаний Российской Федерации! В штате бюро работают настоящие профессионалы своего дела.

В бюро переводов «Марк Твен» все переводы выполняют живые люди! Минимальный опыт переводчиков – 9 лет. Это позволяет уверенно заявлять – все переводы будут высокого качества и отданы в срок!

У Бюро переводов «Марк Твен», более 270 постоянных клиентов, среди них «ЦНИИ робототехники и технической кибернетики», «Пеноплэкс», «Строительные технологии», «Карьер Сервис», «Concept Club», «ЛенНИИЧимМаши», «Армалит» и т. д.

Будем очень рады, если Ваша компания пополнит список наших клиентов!

*С уважением,
Генеральный директор
ООО «Марк Твен»
Чистяков Сергей Михайлович
Тел.8(921)947-22-60*